

Makita[®]

Stone Polisher

Instruction Manual

Steinpolierer

Betriebsanleitung

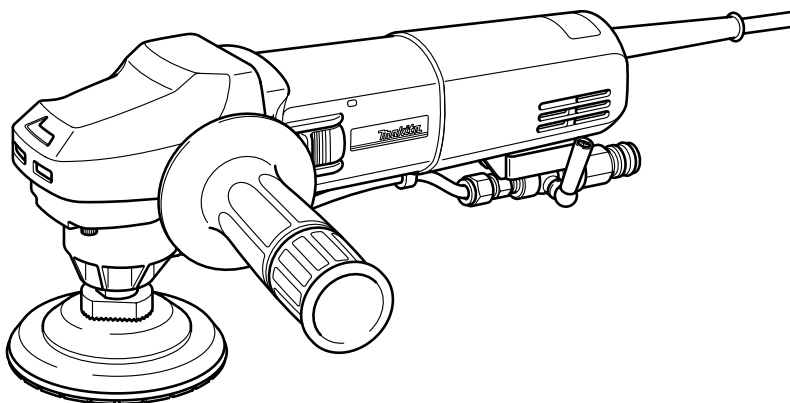
Polerka do kamieni

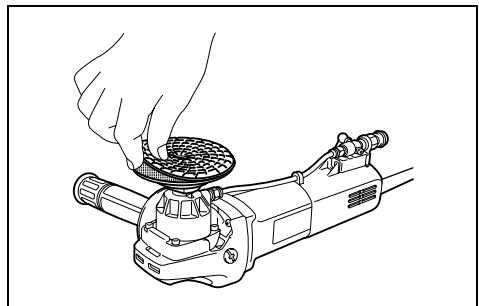
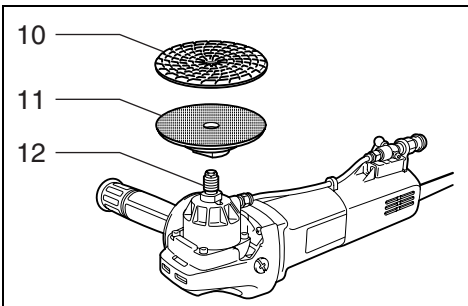
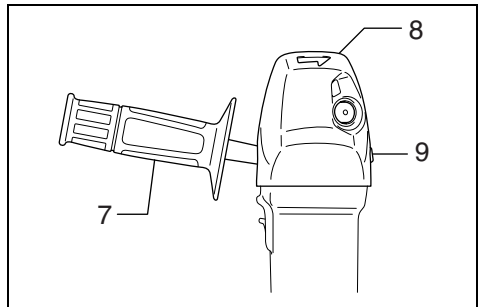
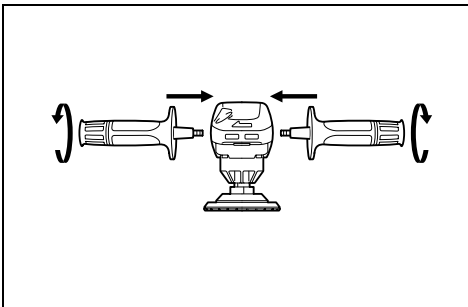
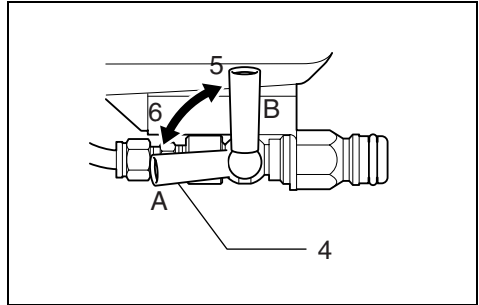
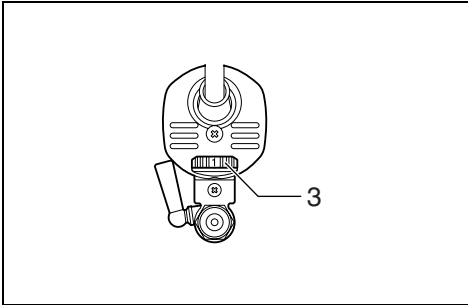
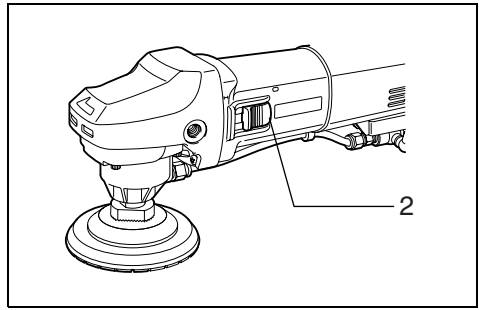
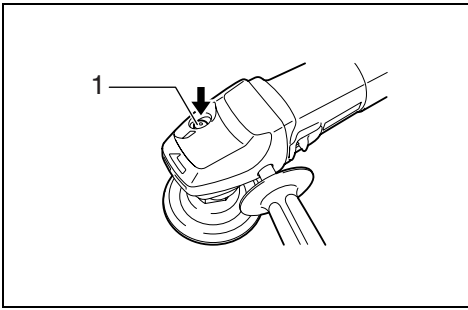
Instrukcja obsługi

Шлифовальный станок для камня

Инструкция по эксплуатации

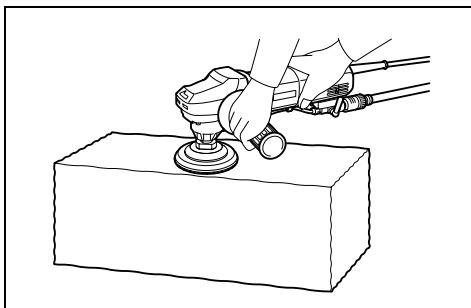
PW5000C





7

8



9

Symbols

The followings show the symbols used for the tool. Be sure that you understand their meaning before use.

Symbole

Die folgenden Symbole werden für die Maschine verwendet. Machen Sie sich vor der Benutzung unbedingt mit ihrer Bedeutung vertraut.

Symbole

Poniższe symbole używane są do opisu urządzenia. Przed użyciem należy upewnić się, że rozumie się ich znaczenie.

Символы

Следующие объяснения показывают символы, используемые для инструмента. Убедитесь перед использованием, что Вы понимаете их значение.



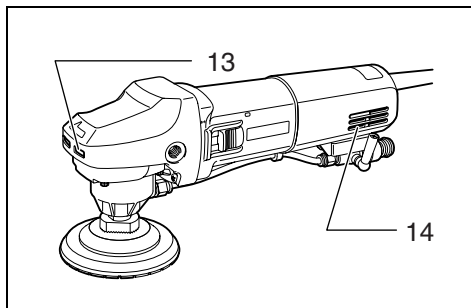
- Read instruction manual.
- Bitte Betriebsanleitung lesen.
- Przeczytaj instrukcję obsługi.
- Прочитайте инструкцию по эксплуатации.



- DOUBLE INSULATION
- DOPPELT SCHUTZISOLIERT
- PODWÓJNA IZOLACJA
- ДВОЙНАЯ ИЗОЛЯЦИЯ



- Wear safety glasses.
- Schutzbrille tragen.
- Noś okulary ochronne.
- Одевайте защитные очки.




10

Explanation of general view

- | | | |
|------------------------|------------------|--------------------|
| 1 Shaft lock | 6 Open | 11 Pad |
| 2 Slide switch | 7 Side grip | 12 Spindle |
| 3 Speed adjusting dial | 8 Head cover | 13 Exhaust vent |
| 4 Cock | 9 Screw | 14 Inhalation vent |
| 5 Close | 10 Abrasive disc | |

SPECIFICATION

Model	PW5000C
Pad diameter	Max 125 mm
No load speed (min ⁻¹)	2,000 – 4,000
Overall length	313 mm
Net weight	2.2 kg
Safety class	 /II

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Note: Specifications may differ from country to country.

Intended use

The tool is intended for surface work with natural stone.

Power supply

The tool should be connected only to a power supply of the same voltage as indicated on the nameplate, and can only be operated on single-phase AC supply. They are double-insulated in accordance with European Standard and can, therefore, also be used from sockets without earth wire.

SAFETY INSTRUCTIONS

Warning! When using electric tools, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury, including the following. Read all these instructions before attempting to operate this product and save these instructions.

For safe operation:

- 1. Keep work area clean**
Cluttered areas and benches invite injuries.
- 2. Consider work area environment**
Don't expose power tools to rain. Don't use power tools in damp or wet locations. Keep work area well lit. Don't use power tools in presence of flammable liquids or gases.
- 3. Guard against electric shock**
Prevent body contact with grounded surfaces (e.g. pipes, radiators, ranges, refrigerators).
- 4. Keep children away**
Do not let visitors contact tool or extension cord. All visitors should be kept away from work area.
- 5. Store idle tools**
When not in use, tools should be stored in dry, high, or locked-up place, out of the reach of children.
- 6. Don't force tool**
It will do the job better and safer at the rate for which it was intended.

7. Use right tool

Don't force small tools or attachments to do the job of a heavy duty tool. Don't use tools for purposes not intended; for example, don't use circular saw for cutting tree limbs or logs.

8. Dress properly

Do not wear loose clothing or jewelry. They can be caught in moving parts. Rubber gloves and non-skid footwear are recommended when working outdoors. Wear protective hair covering to contain long hair.

9. Use safety glasses and hearing protection

Also use face or dust mask if cutting operation is dusty.

10. Connect dust extraction equipment

If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.

11. Don't abuse cord

Never carry tool by cord or yank it to disconnect it from receptacle. Keep cord from heat, oil and sharp edges.

12. Secure work

Use clamps or a vise to hold work. It's safer than using your hand and it frees both hands to operate tool.

13. Don't overreach

Keep proper footing and balance at all times.

14. Maintain tools with care

Keep tools sharp and clean for better and safer performance. Follow instructions for lubricating and changing accessories. Inspect tool cords periodically and, if damaged, have repaired by authorized service facility. Inspect extension cords periodically and replace if damaged. Keep handles dry, clean and free from oil and grease.

15. Disconnect tools

When not in use, before servicing, and when changing accessories such as blades, bits and cutters.

16. Remove adjusting keys and wrenches

Form the habit of checking to see that keys and adjusting wrenches are removed from tool before turning it on.

17. Avoid unintentional starting

Don't carry plugged-in tool with finger on switch. Be sure switch is off when plugging in.

18. Outdoor use extension cords

When tool is used outdoors, use only extension cords intended for use outdoors and so marked.

19. Stay alert

Watch what you are doing. Use common sense. Do not operate tool when you are tired.

- 20. Check damaged parts**
Before further use of the tool, a guard or other part that is damaged should be carefully checked to determine that it will operate properly and perform its intended function. Check for alignment of moving parts, binding of moving parts, breakage of parts, mounting, and any other conditions that may affect its operation. A guard or other part that is damaged should be properly repaired or replaced by an authorized service center unless otherwise indicated elsewhere in this instruction manual. Have defective switches replaced by an authorized service center. Do not use tool if switch does not turn it on and off.
- 21. Warning**
The use of any other accessory or attachment other than recommended in this operating instruction or the catalog may present a risk of personal injury.
- 22. Have your tool repaired by an expert**
This electric appliance is in accordance with the relevant safety rules. Repairing of electric appliances may be carried out only by experts otherwise it may cause considerable danger for the user.

ADDITIONAL SAFETY RULES FOR TOOL

ENB078-2

1. **Always use eye and ear protection. Other personal protective equipment such as dust mask, gloves, helmet and apron should be worn.**
2. **Always be sure that the tool is switched off and unplugged before carrying out any work on the tool.**
3. **Accessories must be rated for at least the speed recommended on the tool warning label. Wheels and other accessories running over rated speed can fly apart and cause injury.**
4. **Check the backing pad carefully for cracks, damage or deformity before operation. Replace cracked, damaged or deformed pad immediately.**
5. **Check that the workpiece is properly supported.**
6. **Hold the tool firmly.**
7. **Keep hands away from rotating parts.**
8. **Make sure the abrasive disc is not contacting the workpiece before the switch is turned on.**
9. **Do not leave the tool running. Operate the tool only when hand-held.**
10. **Pay attention that the wheel continues to rotate after the tool is switched off.**
11. **Do not touch the workpiece immediately after operation; it may be extremely hot and could burn your skin.**
12. **If working place is extremely hot and humid, or badly polluted by conductive dust, use a short-circuit breaker (30 mA) to assure operator safety.**
13. **Do not use the tool on any materials containing asbestos.**
14. **Some material contains chemicals which may be toxic. Take caution to prevent dust inhalation and skin contact. Follow material supplier safety data.**
15. **Always use the correct dust mask/respirator for the material and application you are working with.**
16. **Ensure that ventilation openings are kept clear when working in dusty conditions. If it should become necessary to clear dust, first disconnect the tool from the mains supply (use non metallic objects) and avoid damaging internal parts.**

- 17. For additional protection against electric shock, be sure to WEAR RUBBER GLOVES AND RUBBER BOOTS during operation.**
- 18. When using the water feed, be careful not to let water get into the motor. If water runs into the motor, an electric shock hazard may result.**
- 19. Never use the tool without an isolating transformer.**

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

Important Notes about Mains Connection for 110 Volts, 50 – 60Hz

Caution! Read and observe these precautions before using the tool. Non-observance of these precautions may lead to personal injuries and damage to the tool!

The tool was built according to the European Standards EN50144-1 (safety of hand-held, motor-driven power tools; here in particular section 20.19: power tools with water connection) and EN60309-2 (plugs, receptacles and couplings for industrial applications). When applying these standards, the earth contact position of the plug-in device may only be carried out in "12 o'clock position".

The tool has a plug-in device with a "12 o'clock" earth contact position.

However, since the European Standard EN60309-2 does not provide a differentiation regarding the supply voltage and this earth contact position, there is the possibility to confuse the connection to an isolating transformer with another output voltage (e.g. 230 V). When connecting the tool to an isolating transformer, make absolutely sure to use the correct output voltage (110 V, 50 – 60 Hz).

This tool is designed exclusively for connection to an isolating transformer with an output voltage of 110 V. Due to its use in wet conditions (water connection on the tool), this tool must never be connected to a power supply without an isolating transformer.

Damages caused by inappropriate tampering with the plug-in device are not subject to warranty or legal guarantee claims.

Contact your specialist supplier for an isolating transformer suitable for your tool.

FUNCTIONAL DESCRIPTION

CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before adjusting or checking function on the tool.

Shaft lock (Fig. 1)

CAUTION:

- Never actuate the shaft lock when the spindle is moving. The tool may be damaged.

Press the shaft lock to prevent spindle rotation when installing or removing accessories.

Switch action (Fig. 2)

CAUTION:

- Before plugging in the tool, always check to see that the slide switch actuates properly and returns to the “O (OFF)” position when the rear of the slide switch is depressed.
- Switch can be locked in “I (ON)” position for ease of operator comfort during extended use. Apply caution when locking tool in “I (ON)” position and maintain firm grasp on tool.

To start the tool, slide the slide switch toward the “I (ON)” position. For continuous operation, press the front of the slide switch to lock it.

To stop the tool, press the rear of the slide switch, then slide it toward the “O (OFF)” position.

Speed adjusting dial (Fig. 3)

The rotating speed can be changed by turning the speed adjusting dial to a given number setting from 1 to 5.

Higher speed is obtained when the dial is turned in the direction of number 5. And lower speed is obtained when it is turned in the direction of number 1.

Refer to the below table for the relationship between the number settings on the dial and the approximate rotating speed.

Number	RPM (/min)
1	2,000
2	2,500
3	3,000
4	3,500
5	4,000

CAUTION:

- If the tool is operated continuously at low speeds for a long time, the motor will get overloaded and heated up.
- The speed adjusting dial can be turned only as far as 5 and back to 1. Do not force it past 5 or 1, or the speed adjusting function may no longer work.

Electronic function

Constant speed control

Possible to get fine finish, because the rotating speed is kept constant even under the loaded condition.

Additionally, when the load on the tool exceeds admissible levels, power to the motor is reduced to protect the motor from overheating. When the load returns to admissible levels, the tool will operate as normal.

Soft start feature

Soft start because of suppressed starting shock.

Opening or closing of water lever (Fig. 4)

To keep the lever on the tool for water flow open, turn it to the position A where the water passage will be ready. Return it to the position B to close.

The amount of water flow can be adjusted by changing the lever position between the positions A and B.

ASSEMBLY

CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before carrying out any work on the tool.

Installing side grip (handle)

CAUTION:

- Always be sure that the side grip is installed securely before operation.

Screw the side grip securely on the position of the tool as shown in the figure. (Fig. 5)

Remove one of the screws which secure gear housing and head cover, then screw the side grip on the tool. (Fig. 6)

Installing or removing abrasive disc (Fig. 7 & 8)

Remove all dirt or foreign matter from the pad.

Screw the pad onto the spindle with pressing the shaft lock.

Attach the disc to the pad so carefully that the edges of disc and pad overlap each other without protruding.

To remove the abrasive disc, pull off its edge from the pad.

OPERATION

Polishing operation (Fig. 9)

WARNING:

- To reduce the risk of electric shock, check the tool's water supply system to ensure there is no damage to the seals (“o” rings) or hoses. A damaged water supply system may result in abnormal water flow to the tool, which could be dangerous.

CAUTION:

- Always wear safety goggles or a face shield during operation.
- Never switch on the tool when it is in contact with the workpiece, it may cause an injury to operator.
- Never run the tool without the abrasive disc. You may seriously damage the pad.
- Be sure to feed water to the abrasive disc during operation. Failure to do so may cause breakage to the tool.
- The temperature of water to be used should be within the range of 0°C – 40°C (32°F – 104°F). Use of freezing or hot water beyond this range may cause damage to the tool.
- The maximum permitted pressure of water supply is 7 bar.

Make sure that the cock is closed. Connect the hose to the tool. Make sure that water comes out when the water lever is opened.

Hold the tool firmly. Turn the tool on and then apply the abrasive disc to the workpiece.

Apply slight pressure only. Excessive pressure will result in poor performance and premature wear to abrasive disc.

MAINTENANCE

CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before attempting to perform inspection or maintenance.

The tool and its air vents have to be kept clean. Regularly clean the tool's air vents or whenever the vents start to become obstructed. (Fig. 10)

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, carbon brush inspection and replacement, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts.

ACCESSORIES

CAUTION:

- These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita service center.

- Abrasive discs
- Side grip

EC-DECLARATION OF CONFORMITY

ENH001-1

We declare under our sole responsibility that this product is in compliance with the following standards of standardized documents,

HD400, EN50144, EN55014, EN61000
in accordance with Council Directives, 73/23/EEC, 89/336/EEC and 98/37/EC.

Yasuhiko Kanzaki CE 2003



Director

MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes,
Bucks MK15 8JD, ENGLAND

Noise and Vibration

ENG003-1


The typical A-weighted sound pressure level is 85 dB (A).
The noise level under working may exceed 85 dB (A).

– Wear ear protection. –

The typical weighted root mean square acceleration value is not more than 2.5 m/s².

1 Spindelarretierung	6 Öffnen	11 Schleifteller
2 Schiebeshalter	7 Seitengriff	12 Spindel
3 Drehzahl-Stellrad	8 Kopfabdeckung	13 Auslassöffnung
4 Hahn	9 Schraube	14 Einlassöffnung
5 Schließen	10 Schleifscheibe	

TECHNISCHE DATEN

Model	PW5000C
Schleiftellerdurchmesser	Max. 125 mm
Leerlaufdrehzahl (min ⁻¹)	2 000 – 4 000
Gesamtlänge	313 mm
Nettogewicht	2,2 kg
Sicherheitsklasse	 II

- Wir behalten uns vor, Änderungen im Zuge der Entwicklung und des technischen Fortschritts ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.
- Hinweis: Die technischen Daten können von Land zu Land abweichen.

Vorgesehene Verwendung

Diese Maschine ist für die Oberflächenbearbeitung von Naturstein vorgesehen.

Stromversorgung

Die Maschine darf nur an die auf dem Typenschild angegebene Spannung angeschlossen werden und arbeitet nur mit Einphasen-Wechselspannung. Sie ist entsprechend den Europäischen Richtlinien doppelt geschützt und kann daher auch an Steckdosen ohne Erdungskabel angeschlossen werden.

SICHERHEITSHINWEISE

Achtung! Beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzung und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten.

Lesen und beachten Sie diese Hinweise, bevor Sie das Gerät benutzen.

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung**
Unordnung im Arbeitsbereich ergibt Unfallgefahr.
- Berücksichtigen Sie Umgebungseinflüsse**
Setzen sie Elektrowerkzeuge nicht dem Regen aus. Benützen Sie Elektrowerkzeuge nicht in feuchter oder nasser Umgebung. Sorgen Sie für gute Beleuchtung. Benützen Sie Elektrowerkzeuge nicht in Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.
- Schützen Sie sich vor elektrischem Schlag**
Vermeiden Sie Körperberührung mit geerdeten Teilen, zum Beispiel Rohren, Heizkörpern, Herden, Kühlschränken.
- Halten Sie Kinder fern!**
Lassen Sie andere Personen nicht das Werkzeug oder Kabel berühren, halten Sie sie von Ihrem Arbeitsbereich fern.

- Bewahren Sie Ihre Werkzeuge sicher auf**
Unbenutzte Werkzeuge sollten in trockenem, verschlossenem Raum und für Kinder nicht erreichbar aufbewahrt werden.
- Überlasten Sie Ihr Werkzeug nicht**
Sie arbeiten besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- Benützen Sie das richtige Werkzeug**
Verwenden Sie keine zu schwachen Werkzeuge oder Vorsatzgeräte für schwere Arbeiten. Benützen Sie Werkzeuge nicht für Zwecke und Arbeiten, Wofür sie nicht bestimmt sind; zum Beispiel benützen Sie keine Handkreissäge, um Bäume zu fällen oder Äste zu schneiden.
- Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung**
Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Sie können von beweglichen Teilen erfaßt werden. Bei Arbeiten im Freien sind Gummihandschuhe und rutschfestes Schuhwerk empfehlenswert. Tragen Sie bei langen Haaren ein Haarnetz.
- Schutzbrille und Gehörschutz tragen**
Verwenden Sie eine Atemmaske bei stauberzeugenden Arbeiten.
- Schließen Sie eine Staubsaugvorrichtung an**
Wenn Geräte für den Anschluß von Staubsaug- und sammelvorrichtungen ausgelegt sind, sorgen Sie dafür, daß diese angeschlossen und korrekt benutzt werden.
- Zweckentfremden Sie nicht das Kabel**
Tragen Sie das Werkzeug nicht am Kabel, und benützen Sie es nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- Sichern Sie das Werkstück**
Benützen Sie Spannvorrichtungen oder einen Schraubstock, um das Werkstück festzuhalten. Es ist damit sicherer gehalten als mit Ihrer Hand und ermöglicht die Bedienung der Maschine mit beiden Händen.
- Überdehnen Sie nicht Ihren Standbereich**
Vermeiden Sie abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für sicheren Stand, und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.
- Pflegen Sie Ihre Werkzeuge mit Sorgfalt**
Halten Sie Ihre Werkzeuge scharf und sauber, um gut und sicher zu arbeiten. Befolgen Sie die Wartungsvorschriften und die Hinweise für Werkzeugwechsel. Kontrollieren Sie regelmäßig den Stecker und das Kabel, und lassen Sie diese bei Beschädigung von einem anerkannten Fachmann erneuern. Kontrollieren Sie Verlängerungskabel regelmäßig und ersetzen Sie beschädigte. Halten Sie Handgriffe trocken und frei von Öl und Fett.

15. Ziehen Sie den Netzstecker

Bei Nichtgebrauch, vor der Wartung und beim Werkzeugwechsel, wie zum Beispiel Sägeblatt, Bohrer und Maschinenwerkzeugen aller Art.

16. Lassen Sie keine Werkzeugschlüssel stecken

Überprüfen Sie vor dem Einschalten, daß die Schlüssel und Einstellwerkzeuge entfernt sind.

17. Vermeiden Sie unbeabsichtigten Anlauf

Tragen Sie keine an das Stromnetz angeschlossene Werkzeuge mit dem Finger am Schalter. Vergewissern Sie sich, daß der Schalter beim Anschluß an das Stromnetz ausgeschaltet ist.

18. Verlängerungskabel im Freien

Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungskabel.

19. Seien Sie stets aufmerksam

Beobachten Sie Ihre Arbeit. Gehen Sie vernünftig vor. Verwenden Sie das Werkzeug nicht, wenn Sie unkonzentriert sind.

20. Kontrollieren Sie Ihr Gerät auf Beschädigungen

Vor weiterem Gebrauch des Werkzeugs die Schutzvorrichtungen oder leicht beschädigte Teile sorgfältig auf ihre einwandfreie und bestimmungsgemäße Funktion überprüfen. Überprüfen Sie, ob die Funktion beweglicher Teile in Ordnung ist, ob sie nicht klemmen oder ob Teile beschädigt sind. Sämtliche Teile müssen richtig montiert sein und alle Bedingungen erfüllen, um den einwandfreien Betrieb des Gerätes zu gewährleisten.

Beschädigte Schutzvorrichtungen und Teile sollen sachgemäß durch eine Kundendienstwerkstatt repariert oder ausgewechselt werden, soweit nichts anderes in den Betriebsanleitungen angegeben ist. Beschädigte Schalter müssen bei einer Kundendienstwerkstatt ersetzt werden. Benutzen Sie keine Werkzeuge, bei denen sich der Schalter nicht ein und ausschalten läßt.

21. Achtung!

Zu Ihrer eigenen Sicherheit, benützen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben oder vom Werkzeug-Hersteller empfohlen oder angegeben werden. Der Gebrauch anderer als der in der Bedienungsanleitung oder im Katalog empfohlenen Einsatzwerkzeuge oder Zubehöre kann eine persönliche Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

22. Reparaturen nur vom Elektrofachmann.

Dieses Elektrowerkzeug entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen. Reparaturen dürfen nur von einer Elektrofachkraft ausgeführt werden, andernfalls können Unfälle für den Betreiber entstehen.

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSBESTIMMUNGEN

1. Tragen Sie stets eine Schutzbrille und Gehörschutz. Das Tragen weiterer Schutzvorrichtungen (Staubmaske, Handschuhe, Helm und Schürze) wird dringend angeraten.
2. Vergewissern Sie sich vor der Ausführung von Arbeiten an der Maschine stets, dass sie ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist.
3. Das Zubehör muss zumindest für die auf dem Warntafelkleber der Maschine empfohlene Drehzahl ausgelegt sein. Schleifscheiben und andere Zubehörteile, die sich schneller als die Nenn-drehzahl drehen, können zerbersten und Verletzungen verursachen.
4. Überprüfen Sie den Schleifteller vor dem Betrieb sorgfältig auf Risse, Beschädigung oder Verformung. Ein gerissener, beschädigter oder verformter Schleifteller muss unverzüglich ausgewechselt werden.
5. Vergewissern Sie sich, dass das Werkstück sicher abgestützt ist.
6. Halten Sie die Maschine mit festem Griff.
7. Halten Sie die Hände von rotierenden Teilen fern.
8. Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten der Maschine, dass die Schleifscheibe nicht das Werkstück berührt.
9. Lassen Sie die Maschine nicht unbeaufsichtigt laufen. Benutzen Sie die Maschine nur mit Handhaltung.
10. Beachten Sie, dass sich die Schleifscheibe nach dem Ausschalten der Maschine noch weiterdreht.
11. Vermeiden Sie eine Berührung des Werkstücks unmittelbar nach der Bearbeitung, weil es dann noch sehr heiß ist und Hautverbrennungen verursachen kann.
12. Falls der Arbeitsplatz sehr heiß, feucht oder durch leitfähigen Staub stark verschmutzt ist, verwenden Sie einen Kurzschlusschalter (30 mA) zum Schutz des Bedieners.
13. Verwenden Sie diese Maschine nicht zur Bearbeitung von asbesthaltigen Materialien.
14. Manche Materialien können giftige Chemikalien enthalten. Treffen Sie Vorsichtsmaßnahmen, um das Einatmen von Arbeitsstaub und Hautkontakt zu verhüten. Befolgen Sie die Sicherheitsdaten des Materialherstellers.
15. Verwenden Sie stets die korrekte Staubschutz- oder Atemmaske für das jeweilige Material und die Anwendung.
16. Achten Sie beim Arbeiten unter staubigen Bedingungen darauf, dass die Ventilationsöffnungen frei gehalten werden. Sollte die Beseitigung von Staub notwendig sein, trennen Sie die Maschine zuerst vom Stromnetz (nichtmetallische Gegenstände verwenden), und vermeiden Sie eine Beschädigung der Innenteile.
17. Als zusätzlichen Schutz gegen elektrische Schläge sollten Sie beim Betrieb STETS GUMMIHANDSCHUHE UND GUMMISTIEFEL TRAGEN.
18. Achten Sie bei Verwendung der Wasserzufuhr darauf, dass kein Wasser in den Motor gelangt. Falls Wasser in den Motor läuft, besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.

19. Benutzen Sie die Maschine niemals ohne einen Trenntrafo.

BEWAHREN SIE DIESE HINWEISE SORGFÄLTIG AUF.

Wichtige Hinweise zum Netzanschluß für 110 Volt, 50 – 60 Hz

Achtung ! Nichtbeachtung dieser Hinweise kann zu Verletzungen und zum Defekt der Maschine führen!

Die Maschine wurde gemäß den europäischen Normen EN50144-1 (Sicherheit handgeführter motorischer Elektrowerkzeuge; hier im besonderen Abschnitt 20.19: Elektrowerkzeuge mit Wasseranschluß) und EN 60309-2 (Stecker, Steckdosen und Kupplungen für industrielle Anwendungen) gebaut. Bei Anwendung dieser Normen darf die Erdkontaktstellung der Steckvorrichtung nur in „12 Uhr Position“ ausgeführt werden.

Die Maschine verfügt über eine Steckvorrichtung mit der Erdkontaktstellung in „12 Uhr Position“.

Da die Europäische Norm EN60309-2 jedoch keine Differenzierung im Zusammenhang mit der Versorgungsspannung und dieser Erdkontaktstellung vorsieht, besteht eine Verwechslungsmöglichkeit des Anschlusses an einen Trenntransformator mit einer anderen Ausgangsspannung (z.B. 230 Volt) Achten Sie bei Anschluß der Maschine an einen Trenntransformator unbedingt auf die richtige Ausgangsspannung (110 Volt, 50 – 60 Hz) .

Diese Maschine ist ausschließlich für den Anschluß an einen Trenntransformator mit einer Ausgangsspannung von 110 Volt vorgesehen. Aufgrund der Verwendung im Naßbetrieb (Wasseranschluß an der Maschine) darf diese Maschine niemals an eine Stromversorgung ohne Trenntransformator angeschlossen werden.

Durch nicht fachgerechte Eingriffe in die Steckvorrichtung verursachte Schäden unterliegen nicht der Garantie bzw. gesetzlichen Gewährleistungsansprüchen.

Einen auf die Maschine angepaßten Trenntransformator erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.

FUNKTIONSBESCHREIBUNG

VORSICHT:

- Vergewissern Sie sich vor jeder Einstellung oder Funktionsprüfung der Maschine stets, dass sie ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist.

Spindelarreterung (Abb. 1)

VORSICHT:

- Betätigen Sie die Spindelarreterung niemals bei rotierender Spindel. Die Maschine kann sonst beschädigt werden.

Drücken Sie die Spindelarreterung, um die Spindel zum Montieren oder Demontieren von Zubehör zu blockieren.

Schalterfunktion (Abb. 2)

VORSICHT:

- Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen der Maschine stets, dass der Schiebeshalter ordnungsgemäß funktioniert und beim Drücken der Rückseite in die Stellung „O (AUS)“ zurückkehrt.
- Der Schalter kann zur Arbeitserleichterung bei längerem Einsatz in der Stellung „I (EIN)“ verriegelt werden. Lassen Sie Vorsicht walten, wenn Sie den Schalter in der Stellung „I (EIN)“ verriegeln, und halten Sie die Maschine mit festem Griff.

Zum Einschalten der Maschine den Schalter auf die Position „I (EIN)“ schieben. Für Dauerbetrieb den Schalter durch Drücken seiner Vorderseite einrasten.

Zum Ausschalten der Maschine die Rückseite des Schiebeshalters drücken, und dann den Schalter auf die Stellung „O (AUS)“ schieben.

Drehzahl-Stellrad (Abb. 3)

Die Drehzahl kann durch Drehen des Drehzahl-Stellrads auf eine der Stufen von 1 bis 5 geändert werden.

Durch Drehen des Stellrads in Richtung der Stufe 5 wird die Drehzahl erhöht. Durch Drehen des Stellrads in Richtung der Stufe 1 wird die Drehzahl verringert.

Die ungefähren Drehzahlen für die einzelnen Stellrad-Positionen sind aus der nachstehenden Tabelle ersichtlich.

Nummer	RPM (U/min)
1	2 000
2	2 500
3	3 000
4	3 500
5	4 000

VORSICHT:

- Wird die Maschine über längere Zeitspannen im Dauerbetrieb mit niedriger Drehzahl betrieben, wird der Motor überlastet und überhitzt.
- Das Drehzahl-Stellrad lässt sich nur bis 5 und zurück auf 1 drehen. Wird es gewaltsam über 5 oder 1 hinaus gedreht, lässt sich die Drehzahl möglicherweise nicht mehr einstellen.

Elektronikfunktionen

Konstantdrehzahlregelung

Feines Finish wird ermöglicht, weil die Drehzahl selbst unter Belastung konstant gehalten wird. Wenn die Belastung der Maschine das zulässige Maß überschreitet, wird außerdem die Motorleistung reduziert, um den Motor vor Überhitzung zu schützen. Sobald die Belastung auf zulässige Werte abfällt, arbeitet die Maschine wieder normal.

Soft-Start-Funktion

Diese Funktion gewährleistet ruckfreies Anlaufen durch Anlaufstoßunterdrückung.

Öffnen und Schließen des Wasserhahns (Abb. 4)

Um das Ventil für die Wasserzufuhr zu öffnen, drehen Sie den Hebel an der Maschine auf die Stellung A. Drehen Sie den Hebel auf die Stellung B zurück, um das Ventil zu schließen.

Die Wasserdurchflussmenge kann durch Umstellen des Hebels zwischen den Positionen A und B reguliert werden.

MONTAGE

VORSICHT:

- Vergewissern Sie sich vor der Ausführung von Arbeiten an der Maschine stets, dass sie ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist.

Montieren des Seitengriffs (Zusatzgriffs)

VORSICHT:

- Vergewissern Sie sich vor dem Betrieb stets, dass der Seitengriff einwandfrei montiert ist.

Schrauben Sie den Seitengriff an der in der Abbildung gezeigten Position fest an die Maschine. (Abb 5)

Entfernen Sie eine der Befestigungsschrauben von Getriebegehäuse und Kopfabdeckung, und schrauben Sie dann den Seitengriff an der Maschine fest. (Abb. 6)

Montage und Demontage der Schleifscheibe (Abb. 7 und 8)

Den Schleifteller von jeglichem Schmutz oder Fremdkörpern säubern.

Den Schleifteller bei gedrückter Spindelarretierung auf die Spindel schrauben.

Die Schleifscheibe sorgfältig am Schleifteller anbringen, dass sich die Kanten von Schleifscheibe und Schleifteller decken, ohne überzustehen.

Zum Entfernen der Schleifscheibe ziehen Sie ihre Kante vom Schleifteller ab.

BETRIEB

Polierbetrieb (Abb. 9)

WARNUNG:

- Um die Gefahr eines elektrischen Schlags zu reduzieren, überprüfen Sie die Wasserversorgung der Maschine, um sicherzustellen, dass die Dichtungen (O-Ringe) oder Schläuche nicht beschädigt sind. Eine beschädigte Wasserversorgung kann zu einem anormalen Wasserfluss zur Maschine führen, der gefährlich sein könnte.

VORSICHT:

- Tragen Sie bei der Arbeit stets eine Schutzbrille und einen Gesichtsschutz.
- Schalten Sie die Maschine niemals ein, wenn sie mit dem Werkstück in Berührung ist, weil sonst Verletzungsgefahr für die Bedienungsperson besteht.
- Benutzen Sie die Maschine niemals ohne Schleifscheibe. Der Schleifteller könnte sonst schwer beschädigt werden.
- Führen Sie der Schleifscheibe während der Arbeit unbedingt Wasser zu. Anderenfalls kann die Maschine beschädigt werden.

- Die Wassertemperatur sollte innerhalb des Bereichs von 0°C – 40°C liegen. Wasser, dessen Temperatur unter oder über diesem Bereich liegt, kann eine Beschädigung der Maschine verursachen.
- Der höchstzulässige Druck der Wasserversorgung beträgt 7 bar.

Vergewissern Sie sich, dass der Hahn geschlossen ist. Schließen Sie den Schlauch an die Maschine an. Vergewissern Sie sich, dass Wasser herauskommt, wenn der Wasserhahn geöffnet wird.

Halten Sie die Maschine mit festem Griff. Schalten Sie die Maschine ein, und setzen Sie dann die Schleifscheibe an das Werkstück an.

Üben Sie nur leichten Druck aus. Übermäßiger Druck führt zu schlechter Schleifleistung und vorzeitigem Verschleiß der Schleifscheibe.

WARTUNG

VORSICHT:

- Denken Sie vor der Durchführung von Überprüfungen oder Wartungsarbeiten stets daran, die Maschine auszuschalten und vom Stromnetz zu trennen.

Halten Sie die Maschine und ihre Ventilationsöffnungen stets sauber. Reinigen Sie die Ventilationsöffnungen der Maschine regelmäßig oder im Anfangsstadium einer Verstopfung. (Abb. 10)

Um die SICHERHEIT und ZUVERLÄSSIGKEIT dieses Produkts aufrechtzuerhalten, sollten Reparaturen, Überprüfung und Austausch der Kohlebürsten und andere Wartungs- oder Einstellarbeiten nur von Makita-Kundendienstzentren unter ausschließlicher Verwendung von Makita-Originalersatzteilen ausgeführt werden.

ZUBEHÖR

VORSICHT:

- Die folgenden Zubehörteile oder Vorrichtungen werden für den Einsatz mit der in dieser Anleitung beschriebenen Makita-Maschine empfohlen. Die Verwendung anderer Zubehörteile oder Vorrichtungen kann eine Verletzungsgefahr darstellen. Verwenden Sie Zubehörteile oder Vorrichtungen nur für ihren vorgesehenen Zweck.

Wenn Sie weitere Einzelheiten bezüglich dieser Zubehörteile benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihre Makita-Kundendienststelle.

- Schleifscheiben
- Seitengriff

CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

ENH001-1

Hiermit erklärt wir unter unserer alleinigen Verantwortung, daß dieses Produkt gemäß den Ratsdirektiven 73/23/EWG, 89/336/EWG und 98/37/EG mit den folgenden Normen von Normendokumenten übereinstimmen:

HD400, EN50144, EN55014, EN61000.

Yasuhiko Kanzaki **CE 2003**



Direktor

MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes,
Bucks MK15 8JD, ENGLAND

Geräusch- und Vibrationsentwicklung

ENG003-1

Der typische A-bewertete Schalldruckpegel beträgt 85 dB (A).


Der Lärmpegel kann während des Betriebs 85 dB (A) überschreiten.

– Gehörschutz tragen. –

Der gewichtete Effektivwert der Beschleunigung beträgt nicht mehr als 2,5 m/s².

1	Blokada wałka	6	Otwieranie	11	Podkładka
2	Włącznik przesuwny	7	Uchwyt przesuwny	12	Wrzeciono
3	Pokrętło regulacji prędkości	8	Pokrywa głowicy	13	Otwór wydechowy
4	Kurek	9	Śruba	14	Otwór zasysający
5	Zamykanie	10	Tarcza ścierna		

DANE TECHNICZNE

Model	PW5000C
Średnica podkładki	Maks. 125 mm
Prędkość bez obciążenia (min ⁻¹)	2 000 – 4 000
Całkowita długość	313 mm
Ciężar netto	2,2 kg
Klasa bezpieczeństwa	 /II

- Ze względu na prowadzony program udoskonaleń i badań, podane dane techniczne mogą zostać zmienione bez uprzedzenia.
- Uwaga: Dane techniczne mogą się różnić w zależności od kraju.

Przeznaczenie

Urządzenie jest przeznaczone do szlifowania powierzchni kamieni naturalnych.

Zasilanie

Urządzenie to, powinno być podłączone tylko do źródła zasilania o takim samym napięciu jak pokazano na tabliczce znamionowej i może być używane tylko dla zmiennego prądu jednofazowego. Zgodnie ze standardami Unii Europejskiej zastosowano podwójną izolację i dlatego też możliwe jest zasilanie z gniazda bez uziemienia.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Ostrzeżenie! Używając urządzeń elektrycznych podstawowe środki ostrożności muszą być zawsze zachowane, aby zmniejszyć ryzyko ognia, porażenia prądem i uszkodzenia ciała, włączając poniższe. Przeczytaj wszystkie podane instrukcje przed próbą użycia tego produktu i zachowaj je do wglądu.

Dla bezpiecznego użycia:

- 1. Utrzymuj miejsce pracy w czystości**
Zabałaganione miejsca i stoły warsztatowe sprzyjają wypadkom.
- 2. Zastanów się nad warunkami pracy**
Nie wystawiaj urządzeń elektrycznych na deszcz. Nie używaj urządzeń elektrycznych w wilgotnych lub mokrych miejscach. Utrzymuj miejsce pracy dobrze oświetlone. Nie używaj urządzeń elektrycznych w obecności łatwopalnych płynów lub gazów.
- 3. Chroń się przed porażeniem prądu.**
Zapobiegaj kontaktom ciała z uziemionymi powierzchniami (np. rurami, grzejnikami, kuchenkami, lodówkami).

4. Nie pozwalaj zbliżyć się dzieciom

Nie pozwalaj wizytującym osobom dotykać urządzenia lub przedłużacza. Wszystkie wizytujące osoby nie powinny zbliżyć się do miejsca pracy.

5. Zachowaj nieczynne urządzenia.

Nie używane urządzenia powinny być przechowywane w suchych, wysokich lub zamkniętych miejscach tak, aby były niedostępne dla dzieci.

6. Nie przeciążaj urządzenia.

Wykona ono pracę lepiej i bezpieczniej, pracując w sposób, dla którego zostało ono zaprojektowane.

7. Używaj poprawnego urządzenia.

Nie nadużywaj małych lub dodatkowych urządzeń do wykonania pracy urządzeń do dużej pracy. Nie używaj urządzeń do celów, do których nie zostały przeznaczone; na przykład, nie używaj piły tarczowej do przecinania gałęzi lub kłód drzew.

8. Ubiierz się odpowiednio

Nie noś luźnych ubrań lub biżuterii. Mogą one zostać zahaczone o ruchome części. Gumowe rękawiczki i przeciwpoślizgowe buty są wskazane przy pracy na dworze. Zaleca się noszenie ochrony na głowę przytrzymującej długie włosy.

9. Użyj okularów ochronnych i ochraniaczy uszu.

Użyj masek na twarz lub masek przeciwpyłowych jeżeli czynność cięcia wytwarza pyły.

10. Podłącz urządzenie usuwające pył.

Jeżeli urządzenia posiadają podłączenia do urządzeń do usuwania i składowania pyłu, upewnij się, że są one poprawnie podłączone i użyte.

11. Uważaj na przewód sieciowy

Nigdy nie noś urządzenia trzymając za przewód i nie odłączaj go od gniazda przez pociągnięcie przewodu. Chroń przewód przed ciepłem, olejem i ostrymi krawędziami.

12. Pewnie mocuj cięte elementy.

Użyj ścisków lub imadła do zamocowania ciętych elementów. Jest to bezpieczniejsze niż używanie rąk, a dodatkowo zwalnia obie ręce do obsługiwanego piły.

13. Używając piły, nie oddalaj jej zbyt od siebie.

Cały czas trzymaj dobrze ustawione nogi i równowagę.

14. Pamiętaj o dobrej konserwacji urządzenia.

Utrzymuj urządzenie ostre i czyste dla jego lepszego i bezpieczniejszego działania. Wykonaj podane instrukcje w celu smarowania lub wymiany elementów wyposażenia. Regularnie sprawdzaj przewody urządzenia, i jeżeli są uszkodzone, oddaj je do naprawy do autoryzowanego serwisu. Regularnie sprawdzaj przewody przedłużające i wymień je, jeżeli są uszkodzone. Utrzymuj uchwyt suche, czyste i nie zabrudzone olejem lub smarem.

15. Odłącz urządzenia

Przed konserwacją urządzenia lub zmianą wyposażenia takiego jak tarcze, noże do struga i noże do frezowania, gdy nie jest ono używane.

16. Wymij klucze regulacyjne

Nabierz zwyczaju sprawdzania czy klucze regulacyjne są usunięte z urządzenia przed jego użyciem.

17. Unikaj przypadkowych uruchomień.

Nie noś podłączonego urządzenia z palcem na włączniku. Upewnij się, że urządzenie jest wyłączone, gdy je podłączasz do zasilania.

18. Zastosuj przedłużacz używając urządzenia na dworze.

Gdy urządzenie używane jest na dworze, stosuj tylko przedłużacze przeznaczone i oznaczone do pracy na dworze.

19. Bądź uważny

Patrz co robisz. Bądź rozsądny. Nie używaj urządzenia, gdy jesteś zmęczony.

20. Sprawdzaj uszkodzone części.

Przed dalszym użyciem urządzenia, osłona lub inne części, które są uszkodzone, muszą być uważnie sprawdzone, aby upewnić się, że będą poprawnie działać i wykonywać przeznaczone im funkcje. Sprawdzaj ustawienia ruchomych części, oprawy ruchomych części, pęknięcia części, zamocowania, i jakiegokolwiek inne warunki, które mogą wpływać na działanie. Osłona lub inne części, które są uszkodzone, powinny być naprawione lub wymienione przez autoryzowany serwis, jeżeli w instrukcji nie podano inaczej. Uszkodzone przełączniki powinny być wymienione przez autoryzowany serwis. Nie używaj urządzenia, jeżeli włącznik nie może go włączyć lub wyłączyć.

21. Ostrzeżenie

Użycie jakiegokolwiek innego wyposażenia lub części dodatkowych innych niż zalecane w tej instrukcji obsługi lub katalogu, może stworzyć ryzyko uszkodzenia ciała.

22. Naprawy urządzenia powinny być wykonywane tylko przez specjalistę.

To urządzenie jest wykonane zgodnie z odpowiednimi zasadami bezpieczeństwa. Naprawa urządzeń elektrycznych może być wykonana wyłącznie przez specjalistę, gdyż w przeciwnym wypadku może ono stanowić zagrożenie dla użytkownika.

DODATKOWE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

1. Zawsze używaj ochrony oczu i uszu. Należy też zakładać inne osobiste wyposażenie ochronne, takie jak maska przeciwpyłowa, rękawice, kask i fartuch.
2. Przed wykonywaniem jakiegokolwiek pracy nad urządzeniem zawsze upewnij się, czy jest ono wyłączone i odłączone od zasilania.
3. Wyposażenie musi mieć prędkość znamionową nie mniejszą niż prędkość zalecana podana na tabliczce ostrzegawczej urządzenia. Tarcze i inne wyposażenie pracujące z prędkością wyższą od znamionowej mogą rozpaść się i spowodować wypadek.

4. Przed przystąpieniem do pracy sprawdź dokładnie tylną podkładkę, czy nie jest popękana, uszkodzona lub wypaczona. Wymień natychmiast popękana, uszkodzoną lub wypaczoną podkładkę.
5. Sprawdź, czy szlifowany przedmiot jest prawidłowo podparty.
6. Trzymaj urządzenie pewnie.
7. Trzymaj ręce z daleka od obracających się części.
8. Upewnij się, czy tarcza ścierna nie dotyka obrabianego przedmiotu przed włączeniem urządzenia.
9. Nie odchodź od pracującego urządzenia. Korzystaj z urządzenia tylko wtedy, jeżeli trzymasz je w rękach.
10. Zwróć uwagę, że tarcza obraca się nadal po wyłączeniu urządzenia.
11. Nie dotykaj obrabianego przedmiotu natychmiast po zakończeniu pracy; może on być bardzo gorący i poparzyć skórę.
12. Jeżeli miejsce pracy jest bardzo gorące lub wilgotne albo zanieczyszczone przewodzącym pyłem, używaj bezpiecznika przeciwzwarciowego (30 mA), aby zapewnić bezpieczną pracę.
13. Nie używaj urządzenia do żadnych materiałów zawierających azbest.
14. Niektóre materiały zawierają substancje, które mogą być toksyczne. Podejmij środki zapobiegające wdychaniu pyłu i kontaktowi ze skórą. Postępuj zgodnie z zaleceniami producenta materiału.
15. Zawsze używaj właściwej dla obrabianego materiału i wykonywanej pracy maski przeciwpyłowej/respiratora.
16. Podczas pracy w miejscu zapyłonym upewnij się, czy otwory wentylacyjne są czyste. Jeżeli trzeba będzie oczyścić pył, najpierw odłącz urządzenie od zasilania (użyj niemetalowego przedmiotu) i unikaj uszkodzenia części wewnętrznych.
17. W celu dodatkowego zabezpieczenia przed porażeniem prądem podczas pracy ZAKŁADAJ GUMOWE RĘKAWICE I GUMOWE BUTY.
18. W przypadku korzystania ze strumienia wody uważaj, aby woda nie dostała się do silnika. Jeżeli woda dostanie się do silnika, może dojść do porażenia prądem.
19. Nigdy nie używaj urządzenia bez transformatora izolującego.

ZACHOWAJ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI.

Ważne uwagi dotyczące podłączenia do zasilania 110 V, 50 – 60 Hz

Uwaga: Przed użyciem urządzenia przeczytaj, a potem stosuj następujące środki bezpieczeństwa. Niestosowanie się do tych zaleceń może doprowadzić do obrażeń i uszkodzenia urządzenia!

Urządzenie jest zbudowane zgodnie z Normą Europejską EN50144-1 (bezpieczeństwo pracy z urządzeniami elektrycznymi obsługiwanymi ręcznie, zasilanymi silnikami; zwłaszcza rozdział 20.19: urządzenia elektryczne podłączone do wody) i EN60309-2 (wtyczki, gniazda i podłączenia dla zastosowań przemysłowych). W przypadku stosowania tych norm położenie uzziemienia urządzenia do podłączenia musi być w położeniu „godziny 12”.

Urządzenie wyposażone jest w urządzenie do podłączenia z położeniem uzziemienia „na godzinę 12”.

Ponieważ jednak Norma Europejska EN60309-2 nie różni napięcia zasilania i tego położenia uzziemienia, powstaje możliwość pomylenia podłączenia do transformatora izolującego o innym napięciu wyjściowym (np. 230 V). W przypadku podłączenia urządzenia do transformatora izolującego sprawdź bardzo dokładnie, czy daje on właściwe napięcie wyjściowe (110 V, 50 – 60 Hz).

Urządzenie jest zaprojektowane wyłącznie do podłączenia do transformatora izolującego o napięciu wyjściowym 110 V. Ze względu na używanie w mokrych warunkach (podłączenia urządzenia do wody) urządzenia nie wolno nigdy podłączać do zasilania bez transformatora izolującego.

Uszkodzenia spowodowane niewłaściwym przerabianiem urządzenia do podłączenia nie podlegają gwarancji i naprawom gwarancyjnym.

Po transformator izolujący właściwy dla niniejszego urządzenia zwróć się do dostawcy urządzeń specjalistycznych.

OPIS DZIAŁANIA

UWAGA:

- Przed regulacją lub sprawdzaniem działania urządzenia zawsze upewnij się, czy jest ono wyłączone i odłączone od zasilania.

Blokada wałka (Rys. 1)

UWAGA:

- Nigdy nie włączaj blokady wałka, kiedy wrzeczono obraca się. Urządzenie może zostać uszkodzone.

Podczas zakładania lub zdejmowania wyposażenia naciśnij blokadę wałka, aby zapobiec obracaniu się wrzeczono.

Działanie włącznika (Rys. 2)

UWAGA:

- Przed podłączeniem urządzenia do zasilania zawsze sprawdź, czy włącznik przesuwny działa prawidłowo i powraca do położenia „O (OFF)” po naciśnięciu jego tylnej części.
- Podczas długiej, nieprzerwanej pracy dla wygody operatora można zablokować włącznik w położeniu „I (ON)”. W przypadku blokowania włącznika w położeniu „I (ON)” zachowaj ostrożność i trzymaj pewnie urządzenie.

Aby uruchomić urządzenie, przesunij włącznik przesuwny do położenia „I (ON)”. Dla zapewnienia pracy ciągłej naciśnij przednią część włącznika przesuwnego, aby go zablokować.

Aby zatrzymać urządzenie, naciśnij tylną część włącznika przesuwnego, a następnie przesunij go do położenia „O (OFF)”.

Pokrętko regulacji prędkości (Rys. 3)

Prędkość obrotową można zmienić obracając pokrętko regulacji prędkości na określone ustawienie oznaczone liczbą od 1 do 5.

Wyższą prędkość uzyskuje się obracając pokrętko w stronę liczby 5. Niższą prędkość uzyskuje się obracając w stronę liczby 1.

Zależność pomiędzy liczbą ustawioną na pokrętkle a przybliżoną prędkością obrotową podana jest w poniższej tabeli.

Liczba	Liczba obrotów na minutę
1	2 000
2	2 500
3	3 000
4	3 500
5	4 000

UWAGA:

- Jeżeli urządzenie będzie pracowało długo z niską prędkością, silnik może zostać przeciążony i przegrzany.
- Pokrętko regulacji prędkości można obrócić tylko do 5 i z powrotem do 1. Nie obracaj go na siłę poza 5 lub 1, bo funkcja regulacji prędkości może przestać działać.

Funkcje elektroniczne

Kontrola stałej prędkości

Umożliwia uzyskanie dokładnego wykończenia, dzięki utrzymywaniu stałej prędkości obrotowej nawet pod obciążeniem.

Ponadto, kiedy obciążenie urządzenia przekroczy dopuszczalny poziom, moc silnika zostanie ograniczona, aby chronić go przed przegrzaniem. Kiedy obciążenie powróci do dopuszczalnego poziomu, urządzenie będzie pracowało dalej normalnie.

Funkcja łagodnego startu

Łagodny start dzięki złagodzeniu szoku towarzyszącego rozpoczęciu pracy.

Otwieranie lub zamykanie dźwigni dopływu wody (Rys. 4)

Aby dźwignia urządzenia sterująca dopływem wody była stale otwarta, obróć ją do położenia A, gdzie tor wody jest otwarty. Obróć z powrotem do położenia B, aby zamknąć dopływ.

Natężenie strumienia wody można regulować zmieniając położenie dźwigni pomiędzy A i B.

SKŁADANIE

UWAGA:

- Przed wykonywaniem jakiegokolwiek pracy nad urządzeniem zawsze sprawdź, czy jest ono wyłączone i odłączone od zasilania.

Zakładanie uchwytu bocznego

UWAGA:

- Przed przystąpieniem do pracy zawsze sprawdź, czy uchwyt boczny jest pewnie zamocowany.

Przykręć pewnie uchwyt boczny we właściwym miejscu do urządzenia, w sposób pokazany na rysunku. (Rys. 5) Wyjmij jedną ze śrub mocujących obudowę przekładni i pokrywę głowicy, a następnie przykręć uchwyt boczny do urządzenia. (Rys. 6)

Zakładanie lub zdejmowanie tarczy ścierniej (Rys. 7 i 8)

Oczyść podkładkę z brudu i ciał obcych.

Wkręć podkładkę na wrzeciono, naciskając blokadę wałka.

Załóż starannie tarczę na podkładkę tak, aby brzegi tarczy i podkładki przylegały do siebie i nie wystawały. Aby zdjąć tarczę ścierną, podnieś jej brzeg z podkładki.

POSTĘPOWANIE

Polerowanie (Rys. 9)

OSTRZEŻENIE:

- Aby ograniczyć niebezpieczeństwo porażenia prądem, sprawdź system doprowadzania wody do urządzenia, aby upewnić się, czy uszczelki (pierścienie okrągłe) nie są uszkodzone. Uszkodzony system doprowadzania wody może spowodować nienormalny dopływ wody do urządzenia, co może być niebezpieczne.

UWAGA:

- Podczas pracy zawsze zakładaj okulary ochronne lub osłonę na twarz.
- Nigdy nie włączaj urządzenia, jeżeli dotyka ono obrabianego przedmiotu, ponieważ może to spowodować obrażenia u operatora.
- Nigdy nie uruchamiaj urządzenia bez tarczy ścierniej. Może to doprowadzić do poważnego uszkodzenia podkładki.
- Koniecznie dostarczaj wodę do tarczy ścierniej podczas pracy. Niestosowanie się do tego zalecenia może spowodować uszkodzenie urządzenia.
- Temperatura używanej wody powinna być w zakresie 0°C – 40°C (32°F – 104°F). Używanie bardzo zimnej lub gorącej wody poza tym zakresem temperatur może spowodować uszkodzenie urządzenia.
- Maksymalne dopuszczalne ciśnienie dopływu wody wynosi 7 barów.

Upewnij się, czy kurek jest zamknięty. Podłącz wąż do urządzenia. Upewnij się, czy woda płynie po otwarciu dźwigni dopływu wody.

Chwyć pewnie urządzenie. Włącz je, a następnie zetknij tarczę ścierną z obrabianym przedmiotem.

Wywieraj tylko lekki nacisk. Nadmierny nacisk może doprowadzić do słabej wydajności i przedwczesnego zużycia tarczy ścierniej.

KONSERWACJA

UWAGA:

- Przed przystąpieniem do przeglądu urządzenia lub jego konserwacji należy upewnić się, że zostało ono wyłączone i odłączone od zasilania.

Urządzenie i jego otwory wentylacyjne należy utrzymywać w czystości. Czyść regularnie otwory wentylacyjne urządzenia lub kiedy tylko zaczną się blokować. (Rys. 10)

W celu zachowania poziomu BEZPIECZEŃSTWA i NIEZAWODONOŚCI wyrobu, wszelkie naprawy, innego rodzaju prace konserwacyjne lub regulacje powinny być przeprowadzane przez autoryzowany punkt serwisowy narzędzi Makita, zawsze z użyciem części zamiennych Makita.

WYPOSAŻENIE

UWAGA:

- Niniejsze wyposażenie i nakładki są zalecane do używania wraz z urządzeniem Makita określonym w tej instrukcji obsługi. Używanie jakiegokolwiek innego wyposażenia lub nakładek może spowodować niebezpieczeństwo zranienia osób. Używaj wyposażenia i nakładek wyłącznie w celu, który podano.

Jeżeli potrzebujesz pomocy związanej z dalszymi szczegółami dotyczącymi niniejszego wyposażenia, zwróć się do miejscowego punktu usługowego Makita.

- Tarcze ścierne
- Uchwyt boczny

UE-DEKLARACJA ZGODNOŚCI

ENH001-1

Oświadczamy, biorąc za to wyłączną odpowiedzialność, że niniejszy wyrób jest zgodny z następującymi standardami standardowych dokumentów:

HD400, EN50144, EN55014, EN61000,

zgodnie z Zaleceniami Rady: 73/23/EEC i 89/336/EEC i 98/37/EC.

Yasuhiko Kanzaki **CE 2003**



Dyrektor

MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes,
Bucks MK15 8JD, ENGLAND

Sumy i drgania

ENG003-1

Typowy A-ważony poziom ciśnienia dźwięku wynosi 85 dB (A).

Poziom szumów w trakcie pracy może przekroczyć 85 dB (A).

– Noś ochroniacze uszu. –

Typowa wartość ważonej średniej kwadratowej przyspieszenia nie jest większa niż 2,5 m/s².

1 Фиксатор вала	7 Боковой захват	13 Выходные вентиляционные отверстия
2 Ползунковый переключатель	8 Крышка передней части	14 Входные вентиляционные отверстия
3 Регулятор скорости	9 Винт	
4 Кран	10 Шлифовальный диск	
5 Открыть	11 Подушка	
6 Закрыть	12 Шпindel	

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	PW5000C
Диаметр подушки	Макс. 125 мм
Скорость в незагруженном состоянии (мин ⁻¹)	2000 – 4000
Общая длина	313 мм
Вес нетто	2,2 кг
Класс безопасности	II / I

- Вследствие нашей продолжающейся программы поиска и разработок технические характеристики могут быть изменены без уведомления.
- Примечание: Технические характеристики могут различаться в зависимости от страны.

Предназначенное использование

Инструмент предназначен для поверхностной обработки натурального камня.

Источник питания

Инструмент должен быть подсоединен только к источнику питания с напряжением, указанным в табличке номиналов, и может функционировать только от однофазного источника питания переменного тока. В соответствии с Европейским стандартом имеется двойная изоляция, следовательно, возможно использование с розетками без провода заземления.

ИНСТРУКЦИИ ПО МЕРАМ БЕЗОПАСНОСТИ

Предостережение! При использовании электрических инструментов следует всегда соблюдать основные меры безопасности для уменьшения опасности пожара, поражения электрическим током и персональных травм, включая следующие.

Прочитайте эти инструкции перед тем, как пытаться управлять этим изделием, и сохраните эти инструкции.

Для безопасного функционирования:

- 1. Поддерживайте чистоту на рабочем месте**
Захламленные места и подставки могут привести к травмам.
- 2. Учитывайте рабочую окружающую среду**
Не подвергайте инструменты с электроприводом воздействию дождя. Не используйте инструменты с электроприводом в сырых или влажных местах. Поддерживайте хорошее освещение на рабочем месте. Не используйте инструменты с электроприводом в присутствии возгораемых жидкостей или газов.
- 3. Предохраняйтесь от поражения электрическим током**
Предотвращайте контакт тела с заземленными поверхностями (например, трубами, радиаторами, батареями, холодильниками).
- 4. Держитесь подальше от детей**
Не позволяйте посетителям прикасаться к инструменту или шнуру-удлинителю. Все посетители должны находиться подальше от рабочей области.
- 5. Правильно храните неработающие инструменты**
Если инструменты не используются, они должны храниться в сухом, высоком или закрытом месте, вне досягаемости детей.
- 6. Не прилагайте усилие к инструменту**
Он будет выполнять работу лучше и безопаснее при скорости, для которой он предназначен.
- 7. Используйте правильный инструмент**
Не пытайтесь прилагать усилие к маленьким инструментам или присоединениям для выполнения работы инструмента тяжелого назначения. Не используйте инструменты для непредназначенных целей; например, не используйте дисковую пилу для резки веток или корней деревьев.

- 8. Одевайтесь правильно**
Не одевайте свисающую одежду или украшения. Они могут попасть в движущиеся части. При работе на улице рекомендуется одевать резиновые перчатки и нескользящую обувь. Одевайте предохранительный головной убор для убирания длинных волос.
- 9. Используйте защитные очки и предохранительные приборы для слуха.**
Если работа по резке является пыльной, используйте также маску для лица или пылезащитную маску
- 10. Подсоедините пылесасывающее оборудование**
Если имеются подсоединения устройств для всасывания и сбора пыли, убедитесь в том, что они подсоединены и используются правильно.
- 11. Не прилагайте усилие к шнуру**
Никогда не носите инструмент за шнур и не держайте за него для отсоединения его из розетки. Держите шнур подальше от жарких мест, масла и острых краев.
- 12. Закрепите рабочее изделие**
Используйте зажимы или тиски для крепления рабочего изделия. Это является более безопасным, чем использование Вашей руки, и при этом освобождаются две руки для управления инструментом.
- 13. Не заходите слишком далеко**
Сохраняйте правильную стойку и баланс все время.
- 14. Осторожно обращайтесь с инструментами**
Держите инструменты острыми и чистыми для более лучшей и безопасной работы. Следуйте инструкциям для смазки и смены принадлежностей. Периодически проверяйте шнуры инструмента, и, если они повреждены, обращайтесь относительно ремонта в уполномоченный центр по техобслуживанию. Периодически проверяйте шнуры-удлинители и заменяйте, если они повреждены. Держите ручки сухими чистыми и свободными от масла или смазки.
- 15. Отсоединяйте инструменты**
Если не используются, перед техобслуживанием, и при смене принадлежностей, таких, как лезвия, резы и резаки.
- 16. Убирайте регулировочные ключи и гаечные ключи**
Сформируйте привычку проверять, что регулировочные ключи и гаечные ключи убраны с инструмента перед его включением.
- 17. Избегайте случайных запусков**
Не носите подсоединенный к сети инструмент с пальцем, находящемся на переключателе. Перед подсоединением инструмента к сети убедитесь, что переключатель находится в положении "выкл".
- 18. Шнуры-удлинители для использования на улице**
Когда инструмент используется на улице, используйте только шнуры-удлинители, предназначенные для использования на улице с указанием этого.

- 19. Будьте бдительны**
Наблюдайте за тем, что Вы делаете. Используйте разумный подход. Не управляйте инструментом, если Вы устали.
- 20. Проверяйте поврежденные части**
Перед дальнейшим использованием инструмента, предохранитель или другая часть должны быть тщательно проверены для определения того, что они будут функционировать правильно и выполнять предназначенную функцию. Проверьте на предмет совмещения движущихся частей, соединения движущихся частей, поломки частей, монтажа и других условий, которые могут повлиять на их функционирование. Предохранитель или другая часть должны быть правильно отремонтированы или заменены в уполномоченном центре по техобслуживанию, если только не указано другое в этой инструкции по эксплуатации. Дефектные переключатели должны быть заменены в уполномоченном центре по техобслуживанию. Не используйте инструмент, если невозможно его включение и выключение с помощью переключателя.
- 21. Предостережение**
Использование любой другой принадлежности или присоединения, отличного от рекомендуемого в этой инструкции по эксплуатации или каталоге, может привести к опасности персональной травмы.
- 22. Используйте для ремонта услуги специалиста**
Это электрическое оборудование соответствует относящимся к нему правилам безопасности. Ремонт электрического оборудования может проводиться только специалистами, в противном случае, он может вызвать существенную опасность для пользователя.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

- 1. Всегда используйте защиту для глаз и ушей.** Также должно использоваться другое индивидуальное оборудование такое, как пылезащитная маска, перчатки, шлем, фартук.
- 2. Следует всегда быть уверенным, что инструмент выключен и отключен от сети перед проведением любых работ с инструментом.**
- 3. Принадлежности должны быть рассчитаны, по крайней мере, на скорость, рекомендованную на предупреждающей этикетке инструмента. Диски и другие принадлежности, работающие на скорости выше, чем номинальная скорость, могут отлететь в сторону и причинить травму.**
- 4. Тщательно проверьте нижнюю подушку перед началом эксплуатации на предмет наличия трещин, повреждения или деформации. Немедленно замените треснувшую, поврежденную или деформированную подушку.**
- 5. Проверьте, что рабочее изделие правильно закреплено.**
- 6. Крепко удерживайте инструмент.**

7. Держите руки подальше от вращающихся частей.
8. Убедитесь в том, что шлифовальный диск не контактирует с рабочим изделием перед тем, как включать инструмент.
9. Не оставляйте работающий инструмент. Эксплуатируйте инструмент только тогда, когда он удерживается руками.
10. Обратите внимание на то, что режущий диск продолжает вращаться после того, как инструмент выключается.
11. Не прикасайтесь к рабочему изделию сразу же после эксплуатации; оно может быть очень горячим и обжечь Вашу кожу.
12. Если рабочее место является чрезмерно жарким или влажным, или сильно загрязнено проводящей пылью, используйте прерыватель цепи (30 МА), чтобы обеспечить безопасность эксплуатации.
13. Не используйте инструмент ни с какими материалами, содержащими асбест.
14. Некоторые материалы содержат химикаты, которые могут быть токсичными. Примите меры, чтобы предотвратить вдыхание пыли и контакт с кожей. Выполняйте указания по безопасности поставщика материала.
15. Всегда используйте правильную пылезащитную маску/респиратор для материала и способа обработки, которые Вы используете.
16. Убедитесь в том, что при работе в пыльных условиях вентиляционные отверстия содержатся в чистоте. Если становится необходимым очистить пыль, сначала отсоедините инструмент от сетевой розетки (используйте немагнитический предмет), и избегайте повреждения внутренних частей.
17. Для дополнительной защиты от поражения электрическим током обязательно **ИСПОЛЬЗУЙТЕ РЕЗИНОВЫЕ ПЕРЧАТКИ И РЕЗИНОВУЮ ОБУВЬ** во время работы.
18. Во время подачи воды будьте внимательны, чтобы не позволить воде попасть в мотор. Если вода попадет в мотор, может возникнуть опасность поражения электрическим током.
19. Никогда не используйте инструмент без разделительного трансформатора.

СОХРАНИТЕ ЭТУ ИНСТРУКЦИЮ.

Важные примечания относительно сетевого подсоединения для 110 Вольт, 50 – 60 Гц

Предупреждение! Прочитайте и соблюдайте эти предписания перед использованием инструмента. Несоблюдение этих предписаний может привести к травмам и повреждению инструмента!

Инструмент изготовлен в соответствии с Европейскими Стандартами EN50144-1 (безопасность ручного электромеханического инструмента; в частности раздел 20.19: электрические инструменты, использующие воду) и EN60309-2 (штепселя, штепсельные розетки и соединения для промышленного инструмента). При использовании этих стандартов позиция контакта заземления устройства подсоединения может быть выполнена только в положении "12 часов".

Этот инструмент имеет устройство подсоединения с позицией контакта заземления "12 часов".

Однако, так как в Европейском Стандарте EN60309-2 не существует различия относительно напряжения питания и позиции этого контакта заземления, то имеется вероятность ошибочного подсоединения к разделительному трансформатору с другим выходным напряжением (например, 230 В). При подсоединении инструмента к разделительному трансформатору следует быть абсолютно уверенным, чтобы использовать правильное выходное напряжение (110 В, 50 – 60 Гц).

Этот инструмент разработан исключительно для подсоединения к разделительному трансформатору с выходным напряжением 110 В. Так как этот инструмент используется во влажных условиях (подача воды в инструмент), то он никогда не должен подсоединяться к электрической сети без разделительного трансформатора.

Повреждения, вызванные неправильным обращением с устройством подсоединения, не покрываются гарантией и не являются случаем гарантийной претензии.

Обращайтесь к специалисту Вашего поставщика за разделительным трансформатором, подходящим для Вашего инструмента.

ОПИСАНИЕ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Следует всегда быть уверенным, что инструмент выключен и отключен от сети перед настройкой или проверкой функционирования инструмента.

Фиксатор вала (Рис. 1)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Никогда не приводите в действие фиксатор вала, когда шпиндель движется. Инструмент может быть поврежден.

Нажмите фиксатор вала, чтобы предотвратить вращение шпинделя во время установки или удаления принадлежностей.

Операция переключения (Рис. 2)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед подсоединением инструмента всегда проверяйте, чтобы видеть, что ползунковый переключатель действует правильно и возвращается в положение "O (OFF)" (выкл.) после высвобождения задней стороны ползункового переключателя.
- Пусковой механизм может быть заблокирован в положении "I (ON)" (вкл.) для удобства работы оператора при длительном использовании. Будьте внимательны при блокировке инструмента в положении "I (ON)" (вкл.) и крепко удерживайте инструмент.

Для запуска инструмента передвиньте ползунковый переключатель в направлении положения "I (ON)". Для непрерывного функционирования нажмите переднюю сторону ползункового переключателя, чтобы зафиксировать его.

Для остановки инструмента нажмите заднюю сторону ползункового переключателя, а затем передвиньте его в направлении положения "O (OFF)".

Регулятор скорости (Рис. 3)

Скорость вращения может быть изменена с помощью поворота регулятора скорости на номер нужной установки от 1 до 5.

Более высокая скорость достигается, когда регулятор поворачивается в направлении номера 5. И более медленная скорость достигается, когда он поворачивается в направлении номера 1.

Обращайтесь к таблице внизу относительно соотношения между номером, установленным на регуляторе, и приблизительной скоростью вращения.

Номер	Оборотов в мин. (/мин)
1	2000
2	2500
3	3000
4	3500
5	4000

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Если инструмент непрерывно функционирует на маленькой скорости в течение длительного времени, то мотор перегрузится и нагреется.
- Регулятор скорости может поворачиваться только до значения 5 и обратно до значения 1. Не прилагайте силу, чтобы повернуть его дальше 5 или 1, или же регулятор скорости может больше не работать.

Электронная функция

Регулирование постоянной скорости

Это дает возможность аккуратно завершить операцию, т.к. скорость вращения сохраняется постоянной даже в режиме нагрузки.

К тому же при превышении нагрузки инструмента допустимого уровня, мощность питания мотора уменьшается, чтобы предохранить мотор от перегрева. Когда нагрузка возвратится к допустимому уровню, инструмент будет работать в нормальном режиме.

Функция плавного запуска

Плавный старт возможен из-за сдерживания удара при запуске.

Открытие или закрытие водяного крана (Рис. 4)

Чтобы сохранять кран на инструменте открытым для тока воды, поверните его в положение А, где водоток будет в состоянии готовности. Чтобы закрыть его, верните в положение В.

Скорость подачи воды может регулироваться изменением положения крана между положением А и В.

СБОРКА

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Следует всегда быть уверенным, что инструмент выключен и отключен от сети перед проведением любых работ с инструментом.

Установка бокового захвата (ручки)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед началом эксплуатации следует всегда быть уверенным, что боковой захват установлен надежно.

Привинтите боковой захват в таком положении на инструменте, как показано на рисунке. (Рис. 5)

Удалите один из винтов, которые крепят корпус механизма и крышку передней части, затем привинтите боковой захват на инструмент. (Рис. 6)

Установка или удаление шлифовального диска (Рис. 7 и 8)

Удалите всю грязь и посторонние предметы с подушки.

Нажимая фиксатор вала, привинтите подушку на шпиндель.

Аккуратно прикрепите диск на подушку так, чтобы края диска и подушки перекрывали друг друга без выступов.

Чтобы удалить шлифовальный диск, снимите за его угол с подушки.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Операция шлифования (Рис. 9)

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

- Для уменьшения риска поражения электрическим током, проверьте систему подачи воды, чтобы удостовериться, что уплотнения (уплотнительные кольца) и шланги не повреждены. Повреждение системы подачи воды может привести к ненормальному току воды на инструменте, что может быть опасным.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Всегда носите защитные очки или защитную маску во время работы.
- Никогда не включайте инструмент, когда он контактирует с рабочим изделием, так как это может привести к травме оператора.
- Никогда не запускайте инструмент без шлифовального диска. Вы можете серьезно повредить подушку.
- Во время эксплуатации обязательно подавайте воду на шлифовальный диск. Невыполнение этого условия может привести к поломке инструмента.
- Температура используемой воды должна быть в диапазоне 0°C – 40°C. Использование замерзшей или горячей воды вне этого диапазона может привести к повреждению инструмента.
- Максимально допустимое давление подачи воды составляет 7 бар.

Убедитесь в том, что кран закрыт. Подсоедините шланг к инструменту. Убедитесь в том, что вода льется, когда кран открыт.

Крепко удерживайте инструмент. Включите инструмент, а затем приложите шлифовальный диск к рабочему изделию.

Прилагайте только небольшое давление. Излишнее давление приведет к ухудшению производительности и преждевременному износу шлифовального диска.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Следует всегда быть уверенным, что инструмент выключен и отсоединен от сети перед выполнением проверки или обслуживания.

Инструмент и его вентиляционные отверстия должны поддерживаться чистыми. Регулярно очищайте вентиляционные отверстия инструмента или всякий раз, когда вентиляционные отверстия начинают засоряться. (Рис. 10)

Для поддержания БЕЗОПАСНОСТИ и ДОЛГОВЕЧНОСТИ изделия ремонт, любое другое обслуживание и регулировка должны проводиться в уполномоченном центре по техобслуживанию Makita, всегда используя сменные части Makita.

ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Эти принадлежности или приспособления рекомендуются для использования с Вашим инструментом Makita, указанным в руководстве. Использование любых других принадлежностей или приспособлений может вызвать риск причинения травмы. Используйте принадлежности или приспособления только для указанных целей.

Если Вам необходима какая-либо помощь относительно дальнейших подробностей об этих принадлежностях, обращайтесь в Ваш местный центр по техобслуживанию Makita.

- Шлифовальные диски
- Боковой захват

ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

ENH001-1

Мы заявляем под свою собственную ответственность, что этот продукт находится в соответствии со следующими стандартами документов по стандартизации:

HD400, EN50144, EN55014, EN61000,

согласно сборникам директив 73/23/ЕЕС, 89/336/ЕЕС и 98/37/ЕЕС.

Ясухико Канзаки **CE 2003**



Директор

MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes,
Bucks MK15 8JD, ENGLAND

Шум и вибрация

ENG003-1

Типичный A-взвешенный уровень звукового давления составляет 85 дБ (A).

Уровень шума при работе может превышать 85 дБ (A).

– Надевайте защиту для ушей. –

Типичное взвешенное значение квадратного корня ускорения составляет не более чем 2,5 м/с².

Makita Corporation
Anjo, Aichi, Japan

884518A209